

Uniwersytet Śląski w Katowicach
Katedra Międzynarodowych Studiów Polskich
Instytut Nauk o Literaturze Polskiej im. Ireneusza Opackiego
Szkoła Języka i Kultury Polskiej

V Międzynarodowa Konferencja Naukowa
Literatura polska w świecie. Mapowanie, opisy, interpretacje
13–15 czerwca 2013, Cieszyn

PROGRAM KONFERENCJI

13 czerwca, czwartek

8.00 Śniadanie

9.30 Uroczyste otwarcie konferencji, sala konferencyjna

10.00 Obrady plenarne, sala konferencyjna

Prof. Tokimasa Sekiguchi (Tokijski Uniwersytet Języków Obcych, Japonia): *Hirohito dla Herberta a Issa dla Miłosza.*

Prof. Margreta Grigorova (Uniwersytet św. Cyryla i Metodego, Wielkie Tyrnowo, Bułgaria): *Niechronologiczny czas historii recepcyjnej: próba zarysu teorii względności (na przykładzie bułgarskiej recepcji literatury polskiej).*

Prof. Kris Van Heuckelom (Katolicki Uniwersytet w Leuven, Belgia): *Małej apokalipsy ciąg dalszy. Costa-Gavras a Konwicki.*

11.30 Obrady w sekcjach

sala konferencyjna

Dr Koichi Kuyama (Tokijski Uniwersytet Języków Obcych, Japonia):
Japonia w polskich utworach poetyckich w ostatnim półwieczu.

Dr Judit Reiman (Katolicki Uniwersytet Pétera Pázmánya, Piliscsaba, Węgry): *Gulasz nie tylko z turula. Obecność literatury węgierskiej w twórczości Krzysztofa Vargi.*

sala 22

Prof. Nguyen Chi Thuat (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań):
Literatura polska w Wietnamie po roku 1989.

Prof. Dobrosława Wężowicz-Ziółkowska (Uniwersytet Śląski w Katowicach), **prof. Elena Jagt-Yazykova** (Uniwersytet Opolski): *Między Lemem a Wiśniewskim. Literatura polska na rynku rosyjskim ostatnich trzech dekad.*

Mgr Magdalena Bałaga (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Cytaty z mistrzyni. Dialogi z twórczością Elfriede Jelinek, Marlene Steeruwitz i Ingeborg Bachmann w najmłodszej prozie polskiej.*

Prof. Grażyna Szewczyk (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Literatura polska w polsko-niemieckich czasopismach kulturalnych w Niemczech po 1989 r.*

13.00 Obiad

15.00 Obrady w sekcjach

sala 21

Prof. UO Joanna Czaplińska (Uniwersytet Opolski): *Strategie konwersji językowej – przypadki polskie, czeskie i słowackie.*

Mgr Sylwia Szulc (Uniwersytet Warszawski): *Poza głównym nurtem: angielskojęzyczne przekłady twórczości Edwarda Stachury.*

Dr hab. Lidija Tanuszewska (Uniwersytet św. św. Cyryla i Metodego, Skopje, Macedonia): *Polskość czy światowość jako problemy przekładowe „Biegunów” Olgi Tokarczuk.*

Dr Cristina Godun (Uniwersytet w Bukareszcie, Rumunia): *Ludzie jako perpetuum mobile. „Bieguni” w Rumunii.*

sala 22

Dr Magdolna Balogh (Węgierska Akademia Nauk, Budapeszt, Węgry): *Recepcja literatury polskiej na Węgrzech od 1990 r. do dni naszych (rezultaty i braki).*

Prof. László K. Nagy (Uniwersytet Debreczyński, Węgry): *Polska literatura popularna i skandalizująca na Węgrzech po roku 2000.*

Prof. Marta Pančikova (Uniwersytet w Ostrawie, Czechy): *Literatura polska w opracowaniach słowackich polonistów.*

Mgr Li Yinan (Pekiński Uniwersytet Języków Obcych): *Literatura polska w twórczości chińskiego pisarza Lu Xun.*

17.00 Obrady w sekcjach

sala 21

Prof. Irina Adelgejm (Rosyjska Akademia Nauk, Moskwa, Rosja): *Obraz świata w młodej prozie Polski i Rosji początków XXI wieku.*

Ekaterina Nikitina (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Zagadnienie artysty i automatu w dramaturgii L. Andrejewa i S.I. Witkiewicza.*

Dr hab. Maciej Tramer (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Broniewski i Rosjanie.*

sala 22

Prof. Milica Mirkulowska (Uniwersytet św. św. Cyryla i Metodego, Skopje, Macedonia): *Słowiańska północ a południe na przykładach polskich i macedońskich.*

Prof. ATH Marek Bernacki (Akademia Techniczno-Humanistyczna, Bielsko-Biała): *Stary poeta kontestuje. Tadeusz Różewicz wobec ponowoczesnego świata.*

Dr Beata Nowacka (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Wańkowicz – Kapuściński. Literatura polska o przemianach świata.*

19.00 Kolacja

14 czerwca, piątek

8.00 Śniadanie

9.00 Obrady w sekcjach

sala konferencyjna

Prof. UŚ Elżbieta Dutka (Uniwersytet Śląski w Katowicach): „Rozmówcy” – Julia Hartwig i William Carlos Williams.

Dr Andrea De Carlo (Uniwersytet w Neapolu, Włochy): *Czarne światło: Afryka Ryszarda Kapuścińskiego i Piera Paolo Pasoliniego.*

Dr Józefa Królczyk-Bremer (Uniwersytet w Oslo, Norwegia): „Filozoficzny koń cyrkowy” – czyli dlaczego krytycy norwescy wybrali *Dziennik 1953-1958 W. Gombrowicza* książką roku 2012.

Mgr Zoriana Buń (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Światowość Schulza.*

sala konferencyjna

Prof. Nikola Jęz (Uniwersytet w Lublanie, Słowenia): *Literatura polska po słoweńsku w Argentynie: diaspora słoweńskiej polonistyki.*

Mgr Agnieszka Stryjecka (Università di Roma, Włochy): *Czym i dlaczego zajmują się włoscy tłumacze literatury polskiej.*

Olga Pawluk: *Co to znaczy być polonistą na Ukrainie Południowo-Wschodniej.*

sala 22

Prof. Kalina Bahneva (Uniwersytet Sofijski, Bułgaria; ATH, Bielsko-Biała): *Hamlet, „najbardziej znany Duńczyk na świecie”.* Bułgarski przekład dramatu „Fortynbras się upił” J. Głowackiego.

Dr Filip Kozina (Uniwersytet w Zagrzebiu, Chorwacja): *Recepcja twórczości Andrzeja Stasiuka w Chorwacji.*

Dr Đurđica Čilić Škeljo (Uniwersytet w Zagrzebiu, Chorwacja): *Polacy i kultura polska w tekstach Miljenka Jergovicia.*

Mgr Joanna Raczkowska (Uniwersytet Warszawski): *Polskie ślady w Szwecji po 1989 – badanie z zakresu komparatystyki literackiej.*

11.00 Obrady w sekcjach

sala 22

Prof. Marie Sobotková (Uniwersytet Palackiego w Ołomuńcu, Czechy): *Twórczość Tadeusza Różewicza w tłumaczeniach czeskich (od 1958 roku po dzień dzisiejszy).*

Mgr Justyna Hanna Orzel (Uniwersytet Warszawski): *Fenomen Szymborskiej. O modzie (poetyckiej) we Włoszech.*

Mgr Marek Kusiba (Polski Fundusz Wydawniczy w Kanadzie): „Mister Kapuscynsky”. *O recepcji twórczości Ryszarda Kapuścińskiego na kontynencie północnoamerykańskim. Glosy.*

13.00 Obiad

15.00 Obrady w sekcjach

sala konferencyjna

Prof. UWM Beata Tarnowska (Uniwersytet Warmińsko-Mazurski, Olsztyn): *Literatura polska w Izraelu – o najnowszej twórczości Renaty Jabłońskiej*.

Prof. UR Zenon Ożóg (Uniwersytet Rzeszowski): *Modlitwy poetyckie Zofii Bohdanowiczowej*.

Dr Katarzyna Cieplińska: *Romans szpiegowski? O powieści „Isolation” / „Odosobnienie” Jerzego Pietrkiewicza*.

sala 22

Mgr Ingmāra Balode (Akademia Kultury w Rydze, Łotwa): *Dwie antologie poezji polskiej w języku łotewskim (1937, 1971) – mapa i portret Polski poetyckiej*.

Mgr Marta Mordarska (Uniwersytet Wrocławski): *The Modern Polish Mind, a „fantom obywatelstwa światowego”*.

Mgr Petra Buchta (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Otton Forst de Battaglia – recepcja literatury polskiej okresu międzywojennego na gruncie niemieckojęzycznym*.

16.30 Obrady w sekcjach

sala konferencyjna

Dr Bożena Szalasta-Rogowska (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Wracać czy nie wrócić? Wokół wiersza „Powrót Hamleta” Andrzeja Buszy*.

Dr Justyna Budzik (Uniwersytet Jagielloński, Kraków): *Na granicy języków i kultur – o przekładach i angielskich wierszach Andrzeja Buszy*.

Dr Ewa Mazurkiewicz (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Życie na granicy dwóch kultur. Twórczość Artura Beckera*.

Mgr Iga Ameryk (Katolicki Uniwersytet Lubelski): *Poeta pogranicza polsko-kanadyjskiego? Obraz Kanady a tożsamość emigracyjna w poezji Wacława Iwaniuka w języku polskim i angielskim*.

sala 22

Prof. UW Magdalena Dąbrowska (Uniwersytet Warszawski): *Wasilij Anastasiewicz jako popularyzator literatury polskiej w Rosji początku XIX wieku*.

Dr Barbara Pogonowska (Uniwersytet Śląski w Katowicach): *Literatura polska w Niemczech. Działalność Karla Dedeciusa – tłumacza, ambasadora kultury i literatury polskiej*.

Dr Przemysław Chojnowski (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): *Kanon liryki polskiej według Piotra i Renate Lachmann*.

Mgr Mariola Wilczak (IBL PAN, Warszawa): *Julia Dickstein-Wieleżyńska (1881-1943). Zapomniana propagatorka literatury polskiej*.

19.00 Bankiet

15 czerwca, sobota

8.00 Śniadanie

9.00 Obrady w sekcjach

sala konferencyjna

Dr hab. Alicja Jakubowska-Ożóg (Uniwersytet Rzeszowski): *Motywy szekspirowskie w poezji Janusza A. Ichnatowicza.*

Dr Jan Wolski (Uniwersytet Rzeszowski): *Jestem podwójna. Wioletty Grzegorzewskiej doświadczanie emigracji.*

Mgr Agnieszka Moroz (Uniwersytet Szczeciński): *Tożsamość odnaleziona w samolocie do San Francisco. Twórcze „ja” w wierszach i pamiętnikach polskich stypendystów International Writing Program.*

sala 22

Dr Krzysztof Hoffmann (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań): *Poezja Eugeniusza Tkaczyszyna-Dyckiego na świecie – rekonesans.*

Mgr Marcin Lipnicki (Katolicki Uniwersytet Lubelski): *Sienkiewicz's genie is geewoonlijk vol kalmte Geniusz Sienkiewicza to zwyczajnie pełen spokój) – recepcja dzieł Sienkiewicza w Belgii i Holandii.*

Mgr Joanna Włodarczyk (Katolicki Uniwersytet Lubelski): *Recepcja „Chłopów” w Niderlandach.*

11.00 Obrady plenarne, sala konferencyjna

Dr Magdalena Rabizo-Birek (Uniwersytet Rzeszowski): *Od New Criticism do feminizmu – krytyka literacka Bogdana Czaykowskiego.*

Prof. Michael Mikos (University of Wisconsin-Milwaukee, USA): *Historia głównych ośrodków polonistycznych w Ameryce Północnej.*

Prof. Bożena Karwowska (University of British Columbia): *Uczenie literatury polskiej w przekładzie - wyzwania opisu procesów historycznoliterackich.*

12.30 Uroczyste zamknięcie konferencji, sala konferencyjna

13.00 Obiad

Obrady będą odbywać się w budynku głównym Wydziałów Uniwersytetu Śląskiego, Cieszyn – ul. Bielska 62 w sali konferencyjnej oraz w salach 22 i 21.

Rejestracja uczestników w hallu budynku głównego od 13 czerwca od godz. 8.00.